

**D** **Tabelle der individuellen Geräusche und Funktionen Ihres Fahrzeugs, BR V 180, DR**  
(Hinweis: Wie Sie diese Funktionen mit ihrer jeweiligen Digitalsteuerung aufrufen, können Sie den jeweiligen Betriebsanleitungen entnehmen.)

Funktion	Merkmal/Aktion	Was ist zu hören/zu sehen?
F1	Sound ein: Stand: Beim Anfahren: Beim Beschleunigen: Beim Anhalten: Sound aus:	Anlasser, Start Motor 1 Diesel-Leerlauf Motor hochdrehen Motor hochdrehen, Laufgeräusch Diesel-Leerlauf, Bremsenquietschen** Diesel-Auslauf
F2	Motoren	Start Motor 2 (nur mit F1=ein) ein/aus
F3	Lokpfeife (Strecke)	Horn tief ein/aus
F4	Abfahrt-Signal	Schaffnerpfeiff
F5	Kuppler	Geräusche beim An-/Abkuppeln
F6	Fahrverzögerung ein/aus (ein=0/aus=1)	F6=1: Ohne Anfahr- und Bremsverzögerung F6=0: Beschleunigen und Bremsen wie in CV gespeichert
F7	Luftpresser	Luftpressergeräusch ein/aus
F8	Leerlauf	Motorgeräusch wie in Leerlauf, unabhängig von der tatsächlichen Geschwindigkeit (nur mit F1=ein)
F9	Rangiergang	Rangiergang und Rangierlicht ein/aus
F10	Stumm	Alle Geräusche werden langsam ausgeblendet ein/aus
F11	Beim Fahren	Kurvenquietschen (nur mit F1=ein) ein/aus
F12	Durchsage	Bahnhofsdurchsage (deutsch)*
F13	Lokpfeife (Strecke)	Horn hoch*
F14	Licht	Spitzenbeleuchtung Führerstandsseite 1 aus/ein
F15	Licht	Spitzenbeleuchtung Führerstandsseite 2 aus/ein
F16	Innenbeleuchtung	Führerstandsbeleuchtung Führerstandsseite 1 ein/aus
F17	Innenbeleuchtung	Führerstandsbeleuchtung Führerstandsseite 2 ein/aus
F18	Umformer	Geräusch von Umformer ein/aus
F19	Sandkasten	Sanden ein/aus
F20	Lokpfeife (Strecke)	Horn Zweiklang*
F21	Bremse	Geräusch von Handbremse ein/aus
F22	Wecker	Brandmeldewecker ein/aus
F23	Lautstärke	Leiser –
F24	Lautstärke	Lauter +
function (F0)	Licht ein/aus Licht analog	Spitzenbeleuchtung (fahrtrichtungsabhängig) ein/aus An

Zufallsgenerator im Stand: Luftpresser, Luft ablassen

Zufallsgenerator während der Fahrt: –

\* Bei Funktion ein

\*\* Bremsen-Quietschen kann entfallen, wenn die Lok aus einer zu geringen Geschwindigkeit (Fahrstufe 1) abgebremst wird oder andere Geräusche (per Zufallsgenerator) abgespielt werden.

Liste der bei dieser Lok abweichenden CV-Grundwerte siehe Rückseite!

**GB** **Table showing the individual sounds and functions of your engine, BR V 180, DR**  
(Advice: See the operating instructions of your digital controller on how to activate the functions.)

Function	Action	What's to hear / to see?
F1	Sound on: At a standstill: On departure: Accelerating: When stopping: Sound off:	Starter, engine 1 starts Diesel idling Engine revving Engine revving, running noise Diesel idling, brake squeal** Diesel runout
F2	Engines	Engine 2 starts (only with F1=on) on/off
F3	Loco whistle (open line)	Horn low on/off
F4	Departure signal	Shrill whistle before departure
F5	Coupling	Coupling/Uncoupling noises
F6	Inertia on/off as delivered: on=0/off=1)	F6=1: no acceleration or braking inertia F6=0: acceleration and braking inertia as set by CV

F7	Compressor	Air compressor noise on/off
F8	Coasting	Engine sound as in coasting, regardless of the actual speed (only with F1=on) on/off
F9	Shunting gear	Shunting gear and shunting light on/off
F10	Mute	All sounds slightly fade out on/off
F11	Whilst running	Curve squeal (only with F1=on) on/off
F12	Announcement	Loudspeaker announcement (german)*
F13	Loco whistle (open line)	Horn high*
F14	Lights	Headlights cabin side 1 off/on
F15	Lights	Headlights cabin side 2 off/on
F16	Interior light	Cabin light cabin side 1 on/off
F17	Interior light	Cabin light cabin side 2 on/off
F18	Converters	Converters on/off
F19	Sandbox	Sanding on/off
F20	Loco whistle (open line)	Two tone horn on/off
F21	Brake	Handbrake on/off
F22	Fire alarm clock	Fire alarm clock on/off
F23	Volume	Low –
F24	Volume	High +
function (F0)	Lights on/off Lights analog	Headlights (depends on travel direction) switch on/off On

Incidental sounds at a standstill: Air compressor, deflation

Incidental sounds whilst running: –

\* At function on

\*\* Brakes squealing noise may be not activated if the loco is running at too slow a speed (speed step 1) when brought to a halt, or other sounds (from the incidental generator) have been activated.

List of CV basic values special to this loco see reverse side!

**F** **Tableau des bruits et fonctions individuels de votre véhicule, BR V 180, DR**  
(Remarque : Pour activer les fonctions de votre commande respective digital voir les instructions de service.)

Fonction	Caractéristique/action	Qu'entend-on, que voit-on?
F1	Sound marche: Stationnement: Au démarrage: En accélération: A l'arrêt: Sound arrêt:	Démarreur, démarrer le moteur 1 Diesel marche au ralenti Le moteur s'emballe Le moteur s'emballe, bruit courant Diesel marche au ralenti, grincement des freins** Diesel s'éteindre
F2	Moteurs	Démarrer le moteur 2 (seulement avec F1=activé) marche/arrêt
F3	Sifflet loco (en ligne)	Avertisseur bas marche/arrêt
F4	Signal de manoeuvre	Coup de sifflet à roulette au départ
F5	Accouplement	Bruit d'accouplement/ découplément
F6	Retard de traction m/ao (à la livraison: marche=0/ arrêt=1)	F6=1: Sin arranque y frenamiento F6=0: Acelerar y frenar como en CV3 et CV4
F7	Compresseur d'air	Bruit de compresseur d'air marche/arrêt
F8	Marche à vide	Bruit du moteur comme en pas de marche à vide, indépendamment de la vitesse réelle (seulement avec F1=activé) marche/arrêt
F9	Vitesse de manoeuvre	Vitesse de manoeuvre et feux de manoeuvre marche/arrêt
F10	Muet	Tous les sons disparaissent lentement marche/arrêt
F11	Pendant la marche	Grincement en courbes (seulement avec F1=activé) marche/arrêt
F12	Message	Annonce à la station (en allemand)*
F13	Sifflet loco (en ligne)	Avertisseur aigu*
F14	Éclairage	Feux aux extrémités cabine côté 1 s'éteignent/s'allument
F15	Éclairage	Feux aux extrémités cabine côté 2 s'éteignent/s'allument
F16	Éclairage intérieur	Éclairage de la cabine cabine côté 1 allumé/éteint
F17	Éclairage intérieur	Éclairage de la cabine cabine côté 2 allumé/éteint
F18	Convertisseur	Convertisseur marche/arrêt

F19	Bac à sable	Sabler marche/arrêt
F20	Sifflet loco (en ligne)	Avertisseur Deux tons marche/arrêt
F21	Frein	Serrer/Deserrer les freins
F22	Alarme incendie	Alarme incendie marche/arrêt
F23	Volume	Bas –
F24	Volume	Haut +
function (F0)	Eclairage allumé / éteint Eclairage analogue	Les feux avant (selon la direction) s'allument/s'éteignent Allumé

Générateur aléatoire à l'arrêt : Compresseur d'air, déflation

Générateur aléatoire en marche : –

\* Lorsqu'il fonction est activé

\*\* Pas de grincement des freins si la loco est freinée à une vitesse trop faible (niveau de traction 1) ou si d'autres bruits sont générés (par le générateur aléatoire)

Valeurs de base CV divergent a cette locomotive voir à droite !

Liste der bei dieser Lok abweichenden CV-Grundwerte (gegenüber der Betriebsanleitung „Sound“)

List of CV basic values special to this loco (with respect to the 'Sound' operating instructions)

Valeurs de base CV divergent a cette locomotive (voir instructions de service 'Sound')

**BR V 180, DR**

CV	Grundwert/Basic value/Valeur de base/Basiswaarde/ Valore base/Valores basicos
1	3
2	4
3	25
4	18
5	240
6	1
8	8 = Reset
13	1
14	195
28	3
29	14
60	0
266	56
287	40

Fleischmann Digital Komponenten sind komplexe elektronische Systeme. Die Kompatibilität und Funktionssicherheit kann daher nur bei Verwendung von Original Fleischmann Bauteilen und Komponenten gewährleistet werden. Bei Verwendung von nicht Original Fleischmann Bauteilen oder von uns nicht freigegebenen Komponenten erlischt die Garantieverpflichtung. Ebenso können wir dann die Einhaltung der EMV-Richtlinien nicht mehr garantieren.

Important notes on the Guarantee:

FLEISCHMANN Digital Components are complex electronic systems. Their compatibility and functionality can only be guaranteed when used with original FLEISCHMANN parts and components. The conditions of the guarantee will be considered void if non-original FLEISCHMANN parts or other unauthorised parts have been used.

Remarque importante sur la garantie :

Les composants FLEISCHMANN Digital sont des systèmes électroniques complexes. Leur compatibilité et leur sécurité de fonctionnement ne peuvent donc être assurées qu'avec l'utilisation des modules et composants FLEISCHMANN d'origine. L'utilisation de modules non FLEISCHMANN et de composants non homologués par FLEISCHMANN entraîne l'extinction de toute prétention à garantie et de la garantie de conformité aux directives CEM.